

# Melele an rijerbal ro rej jermal ilo ien idin jorren

## Melele ko kobban

Juon Enaan jen Obij in Eymour eo an (OHA).....	1
<b>Mennin Kenono ko/Enaan ko Raurök .....</b>	<b>2</b>
WŌN ro remaron wā? ÑAAT? .....	2
IA eo imaron etal in wā ie? .....	3
EWI WĀWEEN aō kōmmāne juon ien aō etal in wā.....	3
ETKE ij aikuj wā .....	3
Ta eo ij aikuj jelā mokta jen aō etal? .....	4
Ta eo in katmāne ālikin aō wā .....	4
<b>Kajitok ko ekkā kajitoki .....</b>	<b>5</b>
Kajitok ko emaron wōr an jikin jermal ko .....	5
Laajrak ej kajitok ko kwōmaron loi jen rijerbal ro .....	6
Kajitok ko kin aer Lewaj Wā .....	7
<b>Wāween am lelok jibañ ñan makūtkūt in wā ko ilo jukjukinbed im/ak kōmmāne juon makūtkūt in wā .....</b>	<b>8</b>
Kabōk rijibañ ñan aoleb makūtkūt in wā ko ilo jukjukinbed/makūtkūt in wā eo am .....	8
Kōmmāne juon makūtkūt in wā .....	8



Jibañ ko ñan aikuj ko am ikijen leto letak melele:

Kein anōk in likūt ilo Email, Kobban melele in likūt ilo letā in nuuj, kobban melele in likūt ilo Social Media

## Juon Enaan jen Obij in Eymour eo an Oregon (OHA)



Obij in Eymour eo an Oregon (OHA) ej kamoool eok kin jibañ ko am kin an rijerbal ro am kar wā bwe ren maron bōbrae jen COVID-19. Am kobatok ibbam enaj jibañ mour ko an armij. Kim ej kallimur in lewaj melele ñan kwe ilo amim wōnmaanlok in kōjejet kūtien burokraam in wā eo an Oregon. Jouj im anemkwōj in ukōt kobban ñan armij ro kwōnaj tōbari. Kwōj juon mōttan eo aurōk ilo madmōd eo an state ñan loloorjak ke ejimwe melele ko rej etal ñan rijerbal ro kin ia eo remaron etal in wā. Ñe ewōr am kajitok kin melele kein,, jouj im kebaak Jikin Melele in Eymour eo an OHA ilo [COVID.19@dhs.ora.state.or.us](mailto:COVID.19@dhs.ora.state.or.us).

Lale melele ko rekāāl ñan Kein Jermal in Leto Letak Melele ilo <https://govstatus.egov.com/or-oha-covid-resources>.

# Mennin Kenono ko / Majej ko Raurök: Ta eo Rijerbal ro am rej Aikuj Jelā kin Wā ko an COVID-19 ilo Oregon



## WŌN eo emaron bōke wā eo? ŃAAT?

Oregon ej kōmmāni wā ko ekkar ñan ien ko emōj kōlaajrak. Armij ro wōt ilo kumi ko remaron tōbrak remaron wā. Aoleb rijerbal ro rej jermal ilo ien idin jorren remaron tōbrak in wā jino ilo Ebrol 5, 2021. [Eñin](#) aoleben laajrak eo kin wōn ro emōj watōke rej rijerbal ro rej jermal ilo ien idin jorren.

▶ Melele kin Bōjrak



## IA eo imaron etal ñane in wā?

Armij ro rej jokwe ilo Oregon remaron bōk wā eo ilo jikin ko relōñ.

▶ Melele kin Jikin Wā

Wā ko reñaj etal ñan rijerbal ilo:

- Jikin wā ko relab
- Jikin wia uno ko
- Kebaak obj in public health eo ilo jukjukinbed eo am (LPHA):
- Jet jikin taktō ko
- Jet jikin wā ko
- Jet jikin jokwe ko an rijerbal

Ñan kwalok am kōnaan in kōmmāne juon makūtkūt in wā ilo jikin jermal eo am ak jikin jokwe ko an rijerbal, kebaak obj in ejmour eo ilo jukjukinbed eo am. Jouj im jelā ke kin an eiēt wōt wā im armij ro rej lelok wā ej melelein jet wōt kajitōk ko remaron naj tōbrak.

▶ Lale melele kin wā eo an COVID-19 kin county



## WĀWEEN am kōmmāne juon ien am etal in wā

Armij in Oregon ro remaron tōbrak ren etal ñan [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) ñan lale melele kin wā ko ilo jukjukinbed ko aer, kadeloñ ettaer ilo kein jermal eo an [Get Vaccinated Oregon](#), im lale jejetin melele ko an county. Ilo ien in ejab maron karōk ien am etal in wā ilo [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) bōtab ewōr link ko ñan obj in ejmour ko an jukjukinbed im jikin wā ko relab ñan karōk ien am etal.

Rijermal ro rej jermal ilo ien idin jorren rej aikuj kakōlle bok eo ej kalikar ke rej rijermal ro rej jermal ilo ien idin jorren ilo ien aer kadeloñ ettaer ilo [Kein jermal eo an Get Vaccinated Oregon](#). Rijermal ro rej jermal ilo ien idin jorren renaj mokaj in lelok link ko ñan aer kōbellok ien ko remaron karōk aer etal in wā iomwin jet ien ālikin an bellok ien eo remaron tōbrak ilo Ebrol 5.

Armij in Oregon remaron bar ebōk jibañ ilo aer text ae lok ORCOVID ñan 898211 (Kajin Belle im Spanish wōt) ak email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org) (ewōr jibañ ikijen kajin). Ñe ejab uwaak kajitōk eo am kin wā eo an COVID-19 ilo website, text, ak kin email, kwōmaron kūrlok 211 ak 1-866-698-6155, im ejellok wonnen am kūrlok im ebellok jen 6 awa jibbon ñan 7 awa jota, aoleb raan, ekoba raan in kakkije ko. Emaron wōr ien kōttar kin an lab kall ko rej itōk. Ñan jikin wia uno ko, armij in Oregon ro remaron tōbrak remaron kaju kōmman ien aer etal in wā ilo website ko aer. Jikin wia uno ko renaj etale elañe armij ro remaron tōbrak.

Eñin ej juon laajrak kin ia im wāween am bukōt jikin wā ko an COVID-19, etal ñan: <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine>



## ETKE kwōn wā

**Wā ko an COVID-19 rej jibañ ad maron rool ñan kōmmani men ko jej iakwe.** Jej aoleb kōnaan rool ñan mour ko ad mokta. Wā ko remaron jibañ ad rool ñan elōñ men ko elab ad oñ kaki. Ilo ien eo enaj bwe joñan armij renaj wā, jeñaj maron loe armij ro jej iakwe, kōjerammon raan ko raurōk, im rool ñan mour ko ad ekkā.

 **Jibañ ko jen ad bōke wā eo an COVID-19**



## Ta eo ij aikuj jelā mokta jen aō etal?

**Wā ta eo ij aikuj bōke? Wā ta eo remaron lewaj.** Aoleben wā ko an COVID-19 ewōr kiō ilo Amedka emōj aer kōmelim jen ibben FDA iomwin juon Kōmelim ñan Kōjermal ilo len Idin. Melelein mennin ej emōj aer lukkun teej im kamool ke rej letōk kejbarok im ejejjet aer jermal ñan kadiklok nañinmij kauwōtata, deloñ aujbitol, im mij.

**Bōk wā eo ilo ien am maron bōke.** Jekdoñ eiit joñan wā ko kiō, ritol ro an jikin ejmour rej madmōd ñan kōmman bwe en lablok an wōr wā ñan aoleb. Ñan am maron kejbarok kwe make im kabōjrak an ajeeded COVID-19, aurōk bwe kwōn wā ilo ien am maron bōke.

[▶ Kejbarok im Jejjetin an Jermal Wā eo](#)



## Ta eo katmāne ālikin am wā

**Ālikin am bōk wā eo an COVID, kwōmaron enjaak jet abnōnō ko rej walok ālikin wā.** Ālikin am bōke wā eo, emaron wōr jidik metak, būrōrō, ak ebbōj ilo jikin eo rar wākare. Kwōmaron mōk, metak bōram ak majel, biba (ejejā) ak maloñloñ. Melelein mennin ej wā eo ej madmōd ñan kejbarok am ejmour.

[▶ Abnōnō ko rej walok ālikin Wā eo](#)

Ilo ien eo enaj dedelok am bōke aoleben wā ko kwōaikuj, kwōj aikuj wōnmaanlok in bōk joñan kejbarok ko ñan kejbarok kwe im ro jet jen COVID-19 kinke ekāal im ro ewōr kabel kin nañinmij in rej bōk melele ko relablok kin nañinmij in.

[▶ Ta eo jej aikuj kōmmane ibben doon](#)

# Kajitok ko ekkā kajitōki

## Kajitōk ko emaron wōr ibben jikin jermal ko:

### Wōn ro rej bōnōbōn einwōt juon rijerbal ej madmōd ilo ien ewōr idin jorren?

Jouj im lale [Bija in melele kin kōlaajrakin ien wā eo an OHA](#) ñan juon laajrakin wōn ro remaron tōbrak im ñaat.

### Rijerbal ro im jikin jermal ko rej ke aikuj lelok kein kamool ke kajojo rijerbal ro aer rej rijerbal ro rej madmōd ilo ien idin jorren?

Jab. Kim ej ellā ioon an aoleb make kwalok mool. Juon rijerbal ej madmōd ilo ien idin jorren ebañ aikuj kwalok kein kamool ke remaron tōbrak, bōtab jikin wā ko remaron kajitōk aer kallimur ilo juon wāween ke rej rijerbal rōt ko.

### Enaj ke wōr ien wā ilo jikin eo?

Aet, kim ej kōjatdikdik ke jet jikin jermal ko renaj kōmman jikin wā ilo jikin jermal ko ak jikin mōn jokwe ko an rijerbal. Mennin enaj aikuj bebe im kōlaajrak ibben obij in ejmour eo an jukjukinbed eo am. Ejab aoleb jikin jermal ko remaron kelet mennin. Bōtab ñan elōñ jikin jermal ko enaj wōr tōkjen mennin, toon wōt an bwe joñan rijerbal ro ilo bukōn eo ñan aer madmōde jikin wā eo. Kebaak jikin ejmour eo an jukjukinbed eo am elañe kwōkōnaan kōmmane juon makūtkūt in wā.

### Ewi wāween an rijerbal ro kōmmane ien ko ñan aer etal in wā? Jikin jermal ko remaron ke jibañ?

Jikin jermal ko remaron jibañ ilo aer kwalok ñan rijerbal ro aer ia eo ren etal ñane ñan karōke ien wā ko aer. Armij in Oregon ro remaron tōbrak remaron etal ñan [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) ñan lale melele kin wā ko ilo jukjukinbed ko aer, kadeloñ ettaer ilo kein jermal eo an [Get Vaccinated Oregon](#), im lale jejetin melele [ko an county](#). Ejan maron kōmman karōk ien wā kiō ilo [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov). Rijerbal ro rej jermal ilo ien idin jorren rej aikuj kakōlle bok eo ej kalikar rej jermal ilo ien idin jorren ilo ien aer kadeloñ ettaer ilo kein jermal eo an [Get Vaccinated Oregon](#). Rijerbal ro rej jermal ilo ien idin jorren renaj mokaj in lelok link ko ñan aer kōbellok ien ko remaron karōk aer etal in wā iomwin jet ien ālikin an bellok ien eo remaron tōbrak ilo Ebrol 5.

Armij in Oregon remaron bar ebōk jibañ ilo aer text ae lok ORCOVID ñan 898211 (Kajin Belle im Spanish wōt) ak email [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org) (ewōr jibañ ikijen kajin). Ñe ejab uwaak kajitōk eo aer kin wā eo an COVID-19 ilo website eo, text, ak kin email, remaron kūrlok 211 ak 1-866-698-6155 (ejellok wonnen kūrlok), im ebellok jen 6 awa jibbon ñan 7 awa jota, aoleb raan, ekoba raan in kakkije ko. Emaron lab rej kall tōk jen ien ko ekkā. Renaj lewaj bwe kwōn kelet aer bar karool waj kall eo am bwe kwōnjab aikuj kōttar.

### Enaj ke wōr kōlaajrak kin wōn ro rej wā mokta ilo kumi ko an rijerbal ro rej madmōd ilo ien idin jorren?

Jino jen Maaj 29, rijerbal in atake ro rej armij ro rar emakūt tōk jen lal ko jet im ewōr ien aer jermal, rijerbal in mōñā in lojet im atake, rijerbal ro rej kōmadmōd mōñā, im ro rej ikun kijeek ilo jikin ko ejellok armij renaj maron tōbrak in bōk wā eo ej bōbrae jen COVID-19. Aoleb rijerbal ro rej madmōd ilo ien idin jorren renaj maron tōbrak ilo Ebrol 5.

Juon rijerbal ej madmōd ilo ien idin jorren ej juon armij eo jermal eo an ej likūt ilo joñan uwōta eo elablok ñan an bōk COVID-19 kinke ejab maron kōmmani jermal ko an jen mweo imōn ak bar juon jikin ej kadik an maron kebaak armij ro jet rejab jokwe mweo imōn. Jermal eo an rijerbal in ej madmōd ilo ien idin jorren ej aikuj bar:

- Ekūt an kebaak ro jet rejab jokwe mweo mweir (diklok jen jiljino ne); im
- Ekkā (lablok jen 15 minit ñan kajojo armij eo/ro) ej kebaak ibben ro jet im rejab jokwe mweo imōn.

Elañe armij eo enaj ioon laajrak kein, im ekoba ilo laajrakin etan bijnej ko emōj kōjejet jen ibben CDC ilo len ko 1b ak 1c, ak rebed ilo laajrakin kombani rōt ko ibben Obij in Eymour eo an Oregon (OHA), innem emōj loe ke armij eo ej juon rijerbal ej madmōd ilo ien idin jorren.

Kwōmaron loe āt ko ilo laajrak eo an OHA ijin:

<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/I333527A.pdf>

Laajrakin etan jikin ko elablok an CDC, im ekoba kōmelele ko, kwōmaron loi ijin:

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/categories-essential-workers.html>

Armij renaj aikuj lale ñan er make elañe rej juon rijerbal eo ej madmōd ilo ien idin jorren. State eo ejab aikuj kein kamool ke armij eo ej bed ilon jejetin juon laajrak, bōtab remaron kajitōk ilo jikin wā eo kwōj bed iomwin laajrak ta.

Kin an lab joñan kajitōk ko kin maron tōbrak eo an juon rijerbal ej madmōd ilo ien idin jorren, OHA ejab maron uwaake jejetin kajitōk ko kin maron tōbrak eo an rijerbal ro rej madmōd ilo ien idin jorren. OHA enaj wōnmaanlok in jerbale jikin Kajitōk ko Rekūt Kajitōki, innem kwōn beddo lale jikin jibañ in ñan jejetin uwaak ko.

Kwōmaron loe kajitōk ko rekut ijin: <https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/I332390u.pdf>

## Laajrak ej kajitōk ko kwōmaron loi jen rijerbal ro am:

### la eo imaron etal in wā?

Ilo tōrre in, jikin wā ko ekoba obij in eymour an jukjukinbed im ro mōttaer, jikin wia uno ko, aujbitol ko, makūtūt in wā ko, im Jikin Eymour ko Kien eo an Federal ej Killi, im obij in eymour ko an Bwij. Ak ilo ien in, kin an eiiet joñan wā ko, taktō eo am (obij eo an taktō eo am) emaron naj jab maron in ebōk wā.

### Ewi wāween aō lale elañe imaron tōbrak in bōke wā eo?

Etal ñan [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) im kōjermal kein jermal eo an Get Vaccinated Oregon. Emōj kar kōmmane ñan jibañ am melele elañe kwōmaron tōbrak. Kwōnaj kōnaan kadeloñ etam ñan ebōk melele kāāl kin ien ko kwōmaron wā. Elañe kwōj aikuj jibañ ñan kadeloñ etam, kajitōk an juon armij jibañ eok ñe ejab kūrlok 211.

### Ñaat eo imaron wā?

Jino jen Maaj 20, jet rijerbal ro rej madmōd ilo ien idin jorren remaron tōbrak in bōke wā ko an COVID-19. ([Lale juon likiō laajrak in etan wōn ro aoleb remaron tōbrak im ñaat.](#)) Kinke elukkun eiiet wā ko, emaron bōk jet raan ak emaron bar wiik ñan am maron kōmmane ien am etal in wā. Etto wōt am kōttar. Ebin kōttar, bōtab kim ej kajitōk bwe kwōn jouj im kijenmij. Jet county ko rej wāiki wōt armij in Oregon ro jet remaron tōbrak im eiiet joñan wā ko an Federal.

## la eo imaron etal ñane ñan melele ko relablok?

- Etal ñan [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov).
- Text ae lok ORCOVID ñan 898211 ñan elo text/SMS kin melele ko rekāāl (Kajin Belle im Spanish wōt).
- Email: [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

Elañe ejab uwaak kajitōk eo am kin wā eo an COVID-19 ilo website eo, ilo text, ak kin email, kūrlok jikin kall eo ilo 211 ak 1-866-698-6155 (ejellok wonnen kūrlok). Ebellok Jen 6 award ribbon ñan 7 awa jota, ekoba ñan 7 awa jota Emaron āitōk ien kōttar kin an lōñ kall ko. Ewōr kelet ñan aer karool waj kall eo am bwe kwōnjab aikuj kōttar. Ewōr wōt kajin Belle im Spanish ilo jikin kall eo. Ewōr ukok ejellok wonnen ñan aoleb kajin ko jet. TTY: TTY: jibed 711 innem kirlok 1-866-698-6155

## ID ta eo ij aikuj bōktōk ibba ñan kamool aō maron tōbrak?

Kwōjab aikuj kwalok kein kamool ke kwōmaron tōbrak, bōtab jet jikin wā ko remaron kajitōk am kamool ilo jet wāween ko kwōmaron tōbrak.

## Jete naj wonnen?

Ej ke aikuj wōr aō injuran in bōke wā eo? Enaj ejellok wonnen wā eo an COVID-19. Kwōjab aikuj injuran in taktō, bōtab ñe ewōr am injuran, boktok kaat in injuran eo am ñan ien wā eo am. Ñe ewōr am injuran in taktō, jikin wā ko remaron elok muri ñan kombani in injuran eo ñan wonnen aer kōmadmōd in lewaj wā eo. Melelein mennin ej remaron kajitōk am elok melele in injuran eo am ilo ien am bōke wā eo an COVID, innem kwōn jouj im boktōk kaat in injuran in taktō eo am elañe ewōr am injuran. Jikin wā ko rejab aikuj kamuri kwe kin aer lewaj wā eo.

## Kajitōk ko kin Aer Lewaj Wā eo

### Ta eo enaj walok ālikin aō bōke wā eo? Inaj ke aikuj wōt bōk kūltien wāween kejbarok ko?

Kwōj aikuj wōt kōnake juon kein kalbubu iturin māj im kattolok kwe jen ro jet jekdoñ emōj am wā ilo ien in. Jebañ maron rool ñan mokta mae ien eo enaj bwe joñan armij ro renaj wā. Emōj ad jelā ke ad wā ej kabōjrak an armij naninmij. Bōtab jejañin de jelā elañe juon armij eo emōj an bōk wā ko ruo emaron wōt kaajeeded COVID-19. Kim ejab kōnaan bwe kwōn kaajeedede ñan armij ro rejañin wā. Aurōk ad wōnmaanlok in ekōnak kein kalbubu iturin māj, bed 6 ne jen ro jet, kwal beir, im jab bed iturin armij ro jejab jokwe ibbeir.

**Kwōmaron bar aikujin bōke ruo wā ko.** Ñan elōñ wā ko, kwōmaron aikuj ruo wā. Kwōj bōke wā eo kein karuo 3 ak 4 wiik ālikin am bōke wā eo kein kajuon. Aurōk am bōke wā ko ruo ñan an wā eo maron jeral. Kenono ibben armij eo ear lewaj wā eo ñaat eo kwōmaron bōke wā eo kein karuo. Kwōj aikuj bōke wā eo kein karuo ilo ejjā jikin eo kwar bōke wā eo am kein kajuon. Kōmmane mennin ijellokun ñe nōōj ak taktō eo am enaj ba kwōn bōke wā eo kein karuo ilo bar juon jikin.

Alikin am bōke wā eo an COVID-19, kwōmaron eñjaake an metak beim. Emaron wōr metak in majel ko am, metak mokwōj, mōk, metak bar, biō, ak emaron bar biba. (ejejā biba.) Ej melelein wā eo ej jeral ñan kejbarok am ejmour. Men kein rej kōkkāāle ko rekkā ke enbwinnim ej kōmman an kein bōbrae. Jet ien abnōnō ko ālikin wā remaron kōmman am jab kōmmani makūtkūt ko am ekkā iomwin jet raan. Elōñ ian abnōnō kein rej aikuj jako iomwin jet raan.

### Ak ñe inaj kebaak COVID-19 ālikin wā eo aō kein kajuon?

Loor melele in kajinet ko an jikin ejmour im bed mweo imōm iomwin 14 raan jekdoñ ñe kwar bōke wā eo am kein kajuon.

## Ewi toon aer naj aikuj lale na ālikin aō wā?

Reñaj lale kwe iomwin 15-30 minit ālikin am wā. Melelein mennin ej kwōnaj aikuj kōttar ilo jikin eo kwar wā bwe rijerbal ro rar lewaj wā ren maron lolorjak emmon am mour.

## Wōn eo ij aikuj kūrlok elañe ewalok abnōnō ko ibban ālikin wā: jikin wā eo ke taktō eo aō?

Ekkā an walok abnōnō ko ālikin ad bōke wā eo an COVID-19. Ñe ewōr am inebata kin jabdewōt abnōnō ko ālikin am emakūt jen jikin wā eo, kwōj aikuj kebaak taktō eo am. Ñe ejab, kwōmaron etal ñan jikin idin taktō ak jikin komadmōd idin jorren.

## Wāween am jibañ makūtkūt in wā ko ilo jukjuk-inbed im/ak kōmmane juon makūtkūt in wā

### Kabōk rijibañ ñan aoleb makūtkūt in wā ko ilo jukjukinbed/makūtkūt in wā eo am

Juon abañ eo elabtata ej kōmōkaj ad waiki armij in Oregon ej kin an eiiet armij ro emōj kile aer maron lelok wā. Enaan eo emmon ej, ewōr armij ro emōj kile aer maron kōmmane mennin, einwōt rijerbal kabel in taktō ko ilo ien idin (EMT), rijerbal in taktō ro emōj aer retire, im rijerbal in ejmour ro kar moktalok im emōj aer jañiji jermal ko aer. Ejañin kajitōk lok ibbeir bwe ren letōk jibañ ko aer. Kwōmaron jibañ bōktōk rijibañ rein ilo am kūrlok jikin jermal ko aer, baamle ko aer im doulul ko rej kobalok ie, im riwia ak armij ro kwōj lelok jibañ ñan er. Kadeloñ etam ñan am lelok jibañ ilo <https://serv-or.org>.

### Kōmmane juon makūtkūt in wā

Kim ej kōjatdikdik ke jet jikin jermal ko renaj kōmman jikin wā ilo jikin jermal ko aer ak jikin jokwe ko an rijerbal. Mennin enaj aikuj bebe im kōlaajrak ibben obij in ejmour eo an jukjukinbed eo am. Bōtab ñan jet jikin jermal ko relab, enaj wōr tōkjen, toon wōt an bwe joñan wā im rijerbal in jikin ejmour ilo bukon eo ñan aer madmōd ilo jikin taktō eo. **Kebaak obij in ejmour eo ilo jukjukinbed eo am (LPHA) elañe ewōr am kōnaan in kōmmane juon makūtkūt in lelok wā.**





**Jibañ ko ñan aikuj ko am ikijen leto letak melele**  
**Email in Anōke, Kobban Letā in Nuuj, Kobban Social Media**